

# L'INDE

## Ode-Symphonie

Musique de

# J.B. WEKERLIN.



### INTRODUCTION.

Page 2.  1.50.

### PRIERE DU BRAHME.


(Solo de ténor avec chœur.)

N° 1.  7.50.

As - sis dans l'a - sis ri - au - te.

### LA CAPTIVE.

(Soprano solo.)

N° 2.  5. »

Si je n'étais cap - ti - ve.

### LES TROIS FILS D'OR.

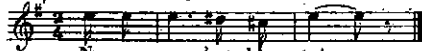
(Ténor solo.)

N° 3.  4. »

Là - bas sur la mer.

### SCÈNE ET DUETTO.

(Soprano et Ténor.)

N° 4.  7.50.

Na - ou - na, c'est bien toi.

### MARCHE DES CIPAYES.

(à 4 mains.)

N° 5.  6. »

### CHANSON DE BANDHOULA.


(Soprano solo.)

N° 6.  4.50.

(Briote) Si ma té va zo - zo

### LA NUIT.

(Piano.)

N° 7.  5. »

### ZANANAH.

(Chœur de voix de femmes.)

N° 8.  6. »

Les heures sont des fleurs.

### GHAZAL.

(Solo de Baryton.)

N° 9.  5. »

Si tu savais que je t'ado - re.

### HINDOLA.

(Solo de Soprano.)

N° 10.  6. »

(En sanscrit) La - li - ta la - li - ta van - ga - la.

### DANSE DES ALMÉES.

(Ballot.)

N° 11.  5. »

### LA FUITE.

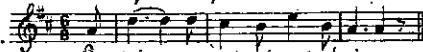
(Mélodrame.)

N° 12.  3. »

Ils dorment, la pi - rogue est prête.

### PRIERE A BRAHMA.

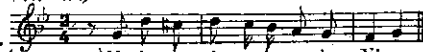
(Solo et Duo pour Soprano et Ténor.)

N° 13.  6. »

O toi - sage et puissant gé - ni - e.

### RAGHAVA.


(Chœur.)

N° 14.  6. »

(En sanscrit) Ma - da - ga - ga - pu - da - nandam - Vigna.

### GLORIFICATION DE BRAHMA.

(Chœur.)

N° 15.  7.50.

Gloire au dieu Brahma, le ra - yon du monde.

### PARTITION CHANT ET PIANO.

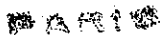
PRIX NET 8<sup>fr</sup>.

à Paris chez G. FLAXLAND éditeur,  
4 place de la Madeleine.

à Londres  
chez SCHOTT et Cie.

MAISON G. FLAXLAND  
DURAND, SCHENKEL & COE

4 PLACE DE LA MADELEINE



à Berlin  
chez BOTE et BOCK.





# L'INDE.

## Ode symphonie.

Musique de **J. B. WEKERLIN.**



**1<sup>re</sup> PARTIE.**

Poésie de **MÉRY**

### INTRODUCTION.

Andantino con moto. (Mét. ♩=92)

PIANO. *pp*

(Déclame)

Salut, terre de l'Inde, au ciel incomparable!  
 Pays mystérieux, où les grands bois d'érable  
 Au chasseur haletant offrent leurs frais abris,  
 Où, sur le bord des lacs, miroirs tièdes et calmes,  
 L'arbre laisse passer sous ses dômes de palmes  
 Un nuage de colibris!

Où l'on trouve partout l'Eden du premier âge,  
 Le jardin virginal et le tiède rivage,  
 Et la douceur des fruits et la douceur des eaux,  
 Et ces riches couleurs dont la grande nature,  
 Pour éblouir les yeux, se fait une ceinture  
 Avec des fleurs et des oiseaux.

Amour, fleur et soleil! ô trinité divine!  
 O. richesse de tous, par qui Dieu se devine!  
 Dieu créa pour vous trois ces horizons hindoux,  
 Beau cadre, où sans hiver, la nature animée  
 Fait le soleil plus grand, la fleur plus embaumée,  
 Le baiser créateur plus doux!

voici l'heure où le ciel s'enflamme,  
 Où l'homme entend à son réveil  
 Chanter l'antique épithalame  
 De notre terre et du soleil!

La voix des oiseaux dit la joyeuse épopée  
 De leurs nouveaux bonheurs, de leur nouvel amour,  
 En même temps s'élève en vague mélodée  
 Le premier chant du brahme aux premiers feux du jour!

N.1.  
PRIERE DU BRAHME.

Poésie de LOTIN de LAVAL.

Andantino con moto (Met. ♩ 72)

PIANO.

ten. ten. rall.

*mf* *p*

TÉNOR SOLO.

*p*

As\_sis dans l'o\_a - sis ri - ant - te, Sous le pa - rasol des - pal -

Soprani.  
Chœur bocca chiusa.

*pp* Ah!

Contralti.  
*pp*

Ah!

Ténors.  
*pp*

Ah!

Basses.  
*pp*

Ah!

*p*

-miers, Contemplant la source brillante... te Qui va mourir dans les mûriers...  
 Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including piano accompaniment.

All.<sup>mo</sup> moderato (M. ♩ = 100)

Sop:

Cont:

ah!

1<sup>re</sup> Ten:

2<sup>me</sup> Ten:

1<sup>re</sup> B<sup>se</sup>:

2<sup>me</sup> B<sup>se</sup>:

Brah - ma, Brah - ma, Brah - ma, Brah - ma, Ton fils, Brah -

Brah - ma, Brah - ma, Brah - ma, Brah - ma, Ton fils, Brah -

-ma, s'hu-mi - li - e, Ton fils Brah-ma, s'hu-mi - li - e,  
 -ma, s'hu-mi - li - e, Ton fils Brah-ma, s'hu-mi - li - e,  
 -ma, s'hu-mi - li - e, Ton fils Brah-ma, s'hu-mi - li - e,  
 -ma, s'hu-mi - li - e, Ton fils Brah-ma, s'hu-mi - li - e,

Dans les cieux son re-gard se perd *decres.*  
 Dans les cieux son re-gard se perd *decres.*  
 Dans les cieux, Dans les cieux son re-gard se perd *decres.*  
 Dans les cieux, Dans les cieux son re-gard se perd



Et plein d'ex - tase, il ou - bli - e, Et plein d'ex -

Et plein d'ex - tase il ou - bli - e, Et plein d'ex -

Et plein d'ex - tase il ou - bli - e, Et plein d'ex -

Et plein d'ex - tase il ou - bli - e, Et plein d'ex -

-tase il ou - bli - e Les tourmen -

-tase il ou - bli - e Les tourmen -

-tase il ou - bli - e Les tour - men - tes, Les tourmen -

-tase il ou - bli - e Les tour - men - tes, Les tourmen -



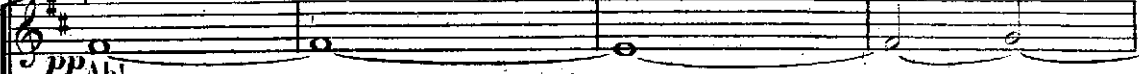
And<sup>mo</sup> con moto  
STROPHE.



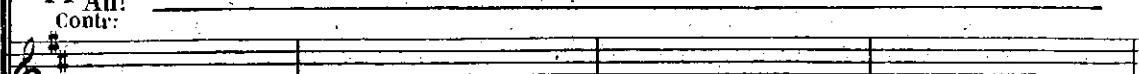
TENOR SOLO.

Aus-si le palmier so-li-tai-re, A-vec un rayon de so-

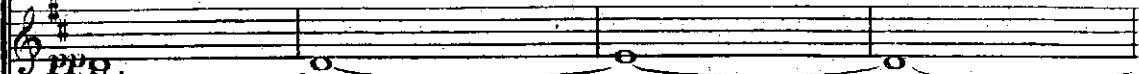
Sop: bocca chiusa.



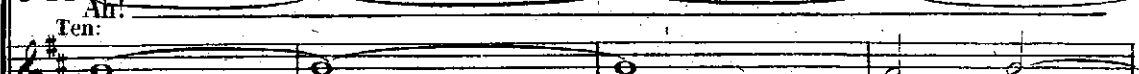
pp Ah!



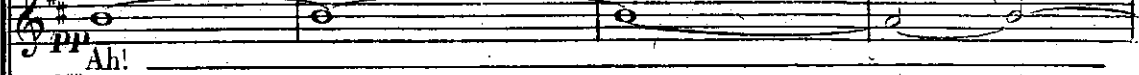
Contr:



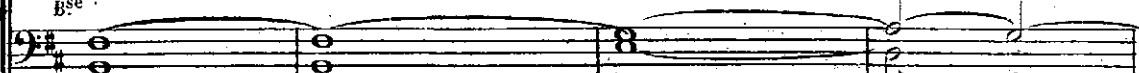
pp Ah!



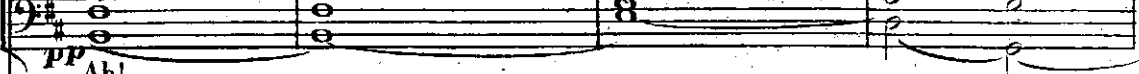
Ten:



pp Ah!



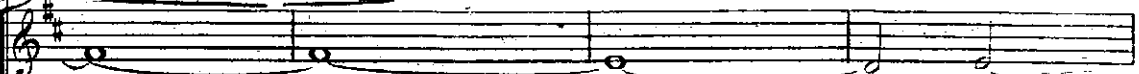
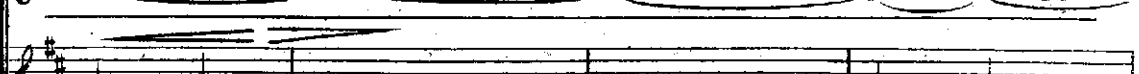
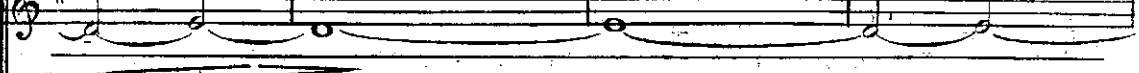
Bse:

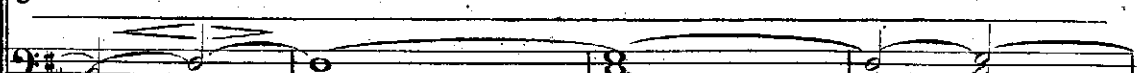
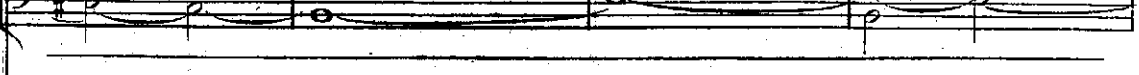


pp Ah!



-leil Et quel-que touchante pri-e-re, Suf-fi-sent au dernier som-


meil  
Soprani.

Contralti. Ah!

1<sup>o</sup> Ten Ah!

2<sup>o</sup> Ten. Car la mort

1<sup>o</sup> B<sup>se</sup> Car la mort

2<sup>o</sup> B<sup>se</sup> Brah-ma, Brahma, Brahma, Brah-ma, Car la mort

Brah-ma, Brahma, Brahma, Brah-ma, Car la mort

c'est l'es-pé-ran-ce, Car la mort c'est l'es-pé-ran-ce

c'est l'es-pé-ran-ce, Car la mort c'est l'es-pé-ran-ce

c'est l'es-pé-ran-ce, Car la mort c'est l'es-pé-ran-ce

c'est l'es-pé-ran-ce, Car la mort c'est l'es-pé-ran-ce

C'est l'in-nef - fa - ble li - ber - té. *deces.*  
 C'est l'in-nef - fa - ble li - ber - té. *deces.*  
 Car la mort C'est l'in-nef - fa - ble li - ber - té. *deces.*  
 Car la mort C'est l'in-nef - fa - ble li - ber - té.

Pour les cœurs que la souf - fran - ce, Pour les cœurs  
 Pour les cœurs que la souf - fran - ce, Pour les cœurs  
 Pour les cœurs que la souf - fran - ce, Pour les cœurs  
 Pour les cœurs que la souf - fran - ce, Pour les cœurs

que la souf - fran - ce, Pous - se vers  
 que la souf - fran - ce, Pous - se vers  
 que la souf - fran - ce, La souf - fran - ce Pous - se vers  
 que la souf - fran - ce, La souf - fran - ce Pous - se vers

*sf*

— l'é - ter - ni - té Vers l'é - ter - ni -  
 — l'é - ter - ni - té Vers l'é - ter - ni -  
 — l'é - ter - ni - té Vers l'é - ter - ni -  
 — l'é - ter - ni - té Vers l'é - ter - ni -

*decres.* *p*

*cres.* *f*

Brah - ma, Brah - ma!

*cres.* *f*

Brah - ma, Brah - ma!

*cres.* *f*

-té, l'é - ter - ni - té!

*cres.* *f*

-té, l'é - ter - ni - té!

*cres.* *f*

-té, l'é - ter - ni - té!

*cres.* *f*

-té, l'é - ter - ni - té!

Un poco all.<sup>to</sup>

*p*

*pp*

N<sup>o</sup> 2.  
LA CAPTIVE.

Andantino. (Met. ♩ = 104)

Poésie de V. HUGO.

NAOUNA

PIANO.

*p* Si j'en étais cap-ti - ve,

J'ai-merais ce pa - ys, Et cette mer plai-ni - ve, Et ces champs de ma-

-is; Et ces as - tres sans nom - bre, Si le long du mur

som - bre N'é-tin - celait dans l'om - bre Le sa - bre des spa -  
decrés.

*suivent.*



*stesso tempo.*

*dolce, legato.*

15

-his. Pour - tant j'aime une ri - ve,

Où ja - mais des hi - vers Le souf - fle froid n'ar - ri - ve

Par les vitraux ou - verts... L'é - té la pluie est chau - de, L'in - sec - te vert qui

ro - de, Luit, vivan - te émé - rau - de, Sous les brins d'her - be

verts Mais surtout quand la bri - se  
deces.

Me touche en vol - ti - geant, La nuit j'aime ê - tre as - si - se, Etre as -

*cres.*

- si - se en songeant.... L'oeil sur la mer - pro - fon - de,

*p*

Tan - dis que pâ - le et blon - de, La lune ouvre dans l'on - de

*decres.*

son é - ventail - d'ar - gent.

*All.<sup>to</sup> mod.<sup>lo</sup>*

*mf*

*mf*

*p*

*rit.*

# LES TROIS FILS D'OR.

Poésie de LECONTE de LISLE.

Andante. (M. ♩ = 58.) *p*

TELASCO.

(1<sup>re</sup> STROPHE.) Là bas sur la  
 (2<sup>e</sup> STR.) L'un est son re -  
 (3<sup>e</sup> STR.) Oh! si je pou -

PIANO.

mer,  
 - gard,  
 - vais

com - me l'hi - ron - del - le,  
 l'au - tre, son sou - ri - re,  
 dé - nou - er ma chaî - ne!

eres un poco.

Je vou - drais m'en - fuir,  
 Le troi - sième en - fin  
 A - dieu pleurs, tour - ments,

et plus loin en -  
 est sa lèvre en  
 je pren - drais l'es -

eres un poco.

deces.

cor! Mais j'ai beau vou - loir,  
 fleur; Mais je l'ai - me trop,  
 - sor.... Mais, non non, mieux vaut

deces.

puis - que la cru - el - le A li - é mon  
 c'est un vrai mar - ty - re: A - vec trois fils  
 mou - rir à la pei - ne, Que de vous bri -

D.C.

cœur *pp* a - vec trois fils d'or.  
 d'or elle a pris mon cœur.  
 - ser ô mes trois fils d'or.....

*fz*

*pp*

N. 4. SCENE et DUETTO.

(après la 3<sup>e</sup> strophe.)

All. mod. (M. ♩ = 76.)

NAOUNA.

Si...  
deeres.  
TELASCO.  
Naou - na!... c'est bien toi!...

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Naouna and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata on the word 'Si...'. The piano accompaniment includes a 'deeres.' marking and a 'TELASCO.' marking above the vocal line. The lyrics 'Naou - na!... c'est bien toi!...' are written below the vocal line. The piano part has some triplets and dynamic markings like 'f'.

- len - cel De Lak - ma - na les noirs spahis Veil - lent sur

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '- len - cel De Lak - ma - na les noirs spahis Veil - lent sur'. The piano accompaniment continues with various chords and melodic lines.

un peu retenu.  
moi... que ton ab - sence, Ami, m'a cau - sé - de soucis!...  
p suivez.

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. The vocal line has a 'un peu retenu.' marking above it. The lyrics are 'moi... que ton ab - sence, Ami, m'a cau - sé - de soucis!...'. The piano accompaniment includes a 'p suivez.' marking.

TELASCO. avec mystère.  
Sèche tes pleurs, sèche tes pleurs, car tout s'apprê - te Pour no - tre fuite,  
a tempo.

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score. It features a vocal line for Telasco and a piano accompaniment. The vocal line is marked 'TELASCO. avec mystère.' and has the lyrics 'Sèche tes pleurs, sèche tes pleurs, car tout s'apprê - te Pour no - tre fuite, a tempo.'. The piano accompaniment includes some triplets and dynamic markings like 'p'.



NAOUNA. *And.<sup>mo</sup> con moto. (M. ♩ = 108.)*

TELASCO. *pp* la nuit som - bre Ver - se ton om - bre,

*pp* la nuit som - bre Ver - se ton om - bre,

*pp* *ten.* *rall.*

*f* *pp* *p*

Ô grand Brah - ma! Ô grand Brah - ma! Quand tout som -

*f* *pp* *p*

Ô grand Brah - ma! Ô grand Brah - ma! Quand tout som -

*f*

- meil - le, Notre a - mour veil - le, Ô grand Brah - ma!

*f*

- meil - le, Notre a - mour veil - le, Ô grand Brah - ma!

*pp*

Ô grand Brahma! Sois no-tre gui - de, Sois notre é - gi - de,

*pp*

Ô grand Brahma! Sois no-tre gui - de, Sois notre é - gi - de,

*pp*

*f* *pp* *mf*

Ô grand Brahma! Ô grand Brahma! Puis se te plai - re

*f* *pp*

Ô grand Brahma! Ô grand Brahma!

*f* *pp*

Ô grand Brahma! Ô grand Brahma!

*f* *pp*

No tre pri - è - re, Ô grand Brahma! Ô grand Brahma!



*cres.* **p**  
Notre es-pé - ran - ce En ta puis - san - ce,  
*cres* - *poco* -  
Est in - fi - ni - e,

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a *cres.* marking and a **p** dynamic. The lyrics are "Notre es-pé - ran - ce En ta puis - san - ce," followed by a line with *cres* - *poco* - and "Est in - fi - ni - e,". The piano accompaniment includes *cres.* markings and a **p** dynamic.

**sf**  
Est in - fi - nie, Ô grand Brah - ma!  
*a poco.* **sfz**  
Puissant gé - ni - e, Est in - fi - nie, Ô grand Brah - ma!

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a **sf** dynamic and the lyrics "Est in - fi - nie, Ô grand Brah - ma!". The next line has *a poco.* and **sfz** dynamics, with lyrics "Puissant gé - ni - e, Est in - fi - nie, Ô grand Brah - ma!". The piano accompaniment features a **sfz** dynamic and a circled number "8" above a measure.

*dim.* **pp**  
Ô grand Brahma! A la nuit som - bre  
**pp**  
Ô grand Brahma! A la nuit som - bre  
*dim.* **pp**

The third system concludes the musical score. The vocal line has *dim.* and **pp** dynamics, with lyrics "Ô grand Brahma! A la nuit som - bre". The piano accompaniment includes **fp** and **pp** dynamics, and a *dim.* marking.

*eres.*

Ver-se ton om - bre, Ô grand Brahma! — Ô grand Brah - ma!

*eres.*

Ver-se ton om - bre, Ô grand Brahma! — Ô grand Brah - ma!

*eres.*

*deces.* *pp*

A la nuit som - bre Ver-se ton, om - bre, Ô grand Brahma!

*pp*

A la nuit som - bre Ver-se ton om - bre, Ô grand Brahma!

*deces.* *pp*

*sempre decres.*

Ô grand Brah - ma!

*sempre decres.* *p*

Ô grand Brah - ma! Naou -

*sempre decres.*

Un poco All.<sup>to</sup>

- na, quand ce soir, à l'heure où tout som-meil - le, Le cri du Koki -

- la frap-pe-ra ton o - reil - le, Fuis ces lieux abhor - rés,

songe au pays na - tal: De no-tre li - berté ce se-ra le si - gnal!

All.<sup>to</sup> moderato. (Mét. ♩ = 82)  
NAOUNA.

Des cipayes on entend la ron - de!

MARCHE DES CIPAYES.

à 4 mains.

Allegretto moderato. *pp*

NAOUNA. *pp*

Eloigne-toi.... jusqu'à ce soir....

SECUNDA. *pp*

1 2 5 4

TELASCO. NAOUNA.

Ah! que Dana - va les con - fon - de! = Si - lence... a -

*pp*

1 2 3 4 *pp*

TELASCO.

- dieu!... = Non.... au re - voir! \_

*pp*

*crese un poco.*

*p* *pp*

N° 5.  
MARCHE DES CIPAYES.  
à 4 mains.

Allegretto moderato.

NAOUNA.

*pp*  
Eloigne-toi.... jusqu'à ce soir...

*pp* *p* *pp*

TELASCO.

NAOUNA.

Ab! que Dana-va les con-fon-de! = Si-

*pp* *p* *pp*

TELASCO.

- lence... a - dieu!... = non! au re- voir! —

8- 8-

1 2 3 4 *pp* 1 2 *pp*

8- 8-

eres un poco. *p* 1 2

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex texture with many beamed notes and rests. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right-hand part.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and rhythmic patterns.

Third system of musical notation, featuring a more melodic line in the right hand and a steady bass line. The numbers "1" and "2" are written above the right-hand staff, possibly indicating fingerings or measures.

Fourth system of musical notation, showing a change in dynamics with *p* (piano) in the left hand and *mf* (mezzo-forte) in the right hand.

Fifth system of musical notation, featuring a prominent bass line with a *p* (piano) dynamic marking.

Sixth system of musical notation, characterized by a consistent bass line and a more active right-hand part.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a *pp* (pianissimo) dynamic marking and a *decresc.* (decrescendo) instruction.

1 2 3 4 5 6 7 *p*

This system contains the first two staves of music. The first staff has a treble clef and contains a sequence of seven numbered notes (1-7) followed by a piano (*p*) dynamic marking. The second staff has a bass clef and contains a corresponding sequence of notes.

*p*

This system contains the third and fourth staves of music. The third staff has a treble clef and the fourth staff has a bass clef. A piano (*p*) dynamic marking is present in the third staff.

*p*

This system contains the fifth and sixth staves of music. The fifth staff has a treble clef and the sixth staff has a bass clef. A piano (*p*) dynamic marking is present in the fifth staff.

*mf* *p*

This system contains the seventh and eighth staves of music. The seventh staff has a treble clef and the eighth staff has a bass clef. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present in the seventh staff, and a piano (*p*) dynamic marking is present in the eighth staff.

This system contains the ninth and tenth staves of music. The ninth staff has a treble clef and the tenth staff has a bass clef. The music features a series of sixteenth-note patterns with slurs.

*pp* *decreso.*

This system contains the eleventh and twelfth staves of music. The eleventh staff has a treble clef and the twelfth staff has a bass clef. A pianissimo (*pp*) dynamic marking is present in the eleventh staff, and a decrescendo (*decreso.*) instruction is present in the twelfth staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings *f* and *p*, and accents (>) above several notes.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings *p*, *cresc.*, *mf*, and *mp*.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes accents (>) above several notes.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings *p* and accents (>) above several notes.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings *pp* and accents (>) above several notes.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings *cresc.* and *mf*.

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings *cresc.* and *f*.



First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and accents. The lower staff contains a piano accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p* and accents.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a piano accompaniment with a *cresc.* marking and a crescendo hairpin.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a *pp* dynamic. The lower staff includes a piano accompaniment with a sequence of notes numbered 1, 2, 5, 4, and a *p* dynamic.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with an *8* marking above it. The lower staff continues the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with an *8* marking above it. The lower staff includes a piano accompaniment with *pp* and *p* dynamics.

Sixth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with an *8* marking above it. The lower staff includes a piano accompaniment with a *mf* dynamic.

Seventh system of musical notation. The upper staff has a melodic line with an *8* marking above it. The lower staff includes a piano accompaniment with a *cresc.* marking and a crescendo hairpin.

First system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The right staff contains a melodic line with a *cresc.* marking. The left staff contains a bass line with a *cresc.* marking. The system concludes with a *rit.* marking.

Second system of musical notation, featuring two staves in bass clef. It includes a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '2'. A *f* dynamic marking is present. The system concludes with a *rit.* marking.

Third system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The right staff begins with a *f* dynamic marking. The system concludes with a *rit.* marking.

Fourth system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The right staff begins with a *ff* dynamic marking. The system concludes with a *rit.* marking.

Fifth system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The system concludes with a *rit.* marking.

Sixth system of musical notation, featuring two staves in bass clef. The system concludes with a *rit.* marking.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and some slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking *eresc.* is placed above the second measure of the upper staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with many sixteenth notes. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking *eresc.* is placed above the second measure of the upper staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with many sixteenth notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking *f* is placed at the beginning of the first measure of the upper staff. An 8-measure rest is indicated above the first measure of the upper staff.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with many sixteenth notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking *ff* is placed at the beginning of the first measure of the upper staff. An 8-measure rest is indicated above the first measure of the upper staff.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with many sixteenth notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment. An 8-measure rest is indicated above the first measure of the upper staff.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with many sixteenth notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment. An 8-measure rest is indicated above the first measure of the upper staff.

## N° 6.

## CHANSON DE BANDHOULA (\*)

All.<sup>to</sup> moderato. (Mét. ♩ = 96)

PIANO.

The piano introduction is in 2/4 time, marked 'All.<sup>to</sup> moderato. (Mét. ♩ = 96)'. It consists of two staves (treble and bass clef). The melody is primarily in the treble clef, with accompaniment in the bass clef. Dynamics include *mf* and *p*.

SOPRANO.

(Dialecte créole) Si mo té va za - zo, Mo té va batt' té  
 Ah! si j'étais oi - seau, Je déploierais mon

a tempo.

The first system of the vocal part is in 2/4 time, marked 'a tempo.'. It features a soprano line with lyrics in Creole and French. The piano accompaniment is in the bass clef, marked *rit.* and *p*.

zui - le Quand pas voir vous, co - co, 1 for - ce qui vous bel -  
 aî - le Com - me le pas - se - reau, Pour t'al - ler voir, ma bel

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

le.  
 le.

8

The third system shows the vocal line with a fermata over the word 'le.' and a piano accompaniment marked *f*. A first ending bracket labeled '8' covers the final two measures of the piano part.

(\*) Le *Bandhoola* de l'Inde est un enfant abandonné, sans caste, ou bien un jeune nègre, remplissant des fonctions domestiques.

*mf*

Pour chan - té mon chan - son Mo té va çoi - si bran - ce A côté çu -  
 Pour chan - ter ma chanson, Je choi - si - rais ma bran - che Dans le pe -

*mf*

ptit ga - zon Vous té era - sé di - man - ce, Si mo té va bou - quet, Mo  
 - tit brisson Où tu viens le di - man - che; Si j'é - tais l'humble fleur qui

té va çoi - si plu - ce Dans mi - lié vous cor - set, Quand vous guet' dans ta  
 te plaît da - van - ta - ge, Je mour - rais de bonheur, Pla - cée à ton cor -

*p*

glu - ce. Si mo té vi zo - zo, Mo té va batt' lé zai - le, Quand  
 - sa - ge... Ah! si j'é - fais oi - seau, Je dé - ploirais mon aî - le Com -

ma voir vous, co - co, A for - ce qui vous bel -  
- me le pas - se - reau, Pour t'al - ler voir, ma bel -

- le.  
- le:

2<sup>me</sup> STROPHE.

*mf* Ou bien pouss' dans zar - din, A còt' ça p'tit' ton - nel - le, Qui ça - que  
Ou bien dans le jar - din, J'i - rais sous la ton - nel - le, Où dès le

grand ma - tin Toir vous touzours plus bel - le; Et si mo té di l'eau Qui  
grand ma - tin Tu viens touzours plus bel - le; Je vou - drais è - tre l'eau Que

ent' là-haut ta nous se, Mo té va pour tom-beau Coi -  
 tu bois sous l'y - eu - se... J'au - rais pour mon tom-beau Ta

*p*  
 - si vous p'tit tu bou - che. Si mo té va zo - zo, Mo  
 bou-che gra - ci - eu - se... Ah! si j'é - tais oi - seau, Je

té va batt' le zai - le Quand mo voir vous, co - co, A  
 de - ploierais mon aî - le Com - me le pas - se - reau, Pour

fer - ce qui vous bel - le.  
 tal - ler voir, ma bel - le.

# 2<sup>me</sup> PARTIE.

## FÊTE HINDOUE.

N<sup>o</sup> 7.

LA NUIT.

And<sup>oo</sup> con moto. (Mét. ♩ = 69)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'And<sup>oo</sup> con moto' with a metronome marking of ♩ = 69. The first system is marked 'p' (piano). The second system is also marked 'p'. The third system is marked 'mf' (mezzo-forte). The fourth system is marked 'p'. The fifth system is marked 'rit.' (ritardando). The score features various musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.



a tempo.

(D'écarté) Le ciel, lumineuse merveille,  
A mis ses astres les plus beaux...  
Pour éclairer la longue veille,  
Il allume tous ses flambeaux!

Des houris ailées  
Brillent les atours,  
Roses effeuillées,  
Mais belles toujours. Le chibouck s'allume,

Le narghilé fume; Le moka parfume Le Kief des amours! Un peu plus vite.

N° 8.  
**ZANANAH.**  
 (CHANT DU GYNÉCÉE)

Poésie de MERY.

All.<sup>to</sup> moderato. (Mét: ♩ = 112)

**CHŒUR**  
de  
**FEMMES.**

(1.<sup>er</sup> Soprano.) Les heures sont des fleurs, — l'une

(2.<sup>d</sup> Soprano.) Les heures sont des fleurs, — l'une

**PIANO.**

après l'autre é - clo - ses —

après l'autre é - clo - ses — Dans l'é - ternel hy - men —

de la nuit et du jour, — de la nuit et du

Dans l'éternel hy - men —

jour, Il faut donc les cueil - lir ——— comme on cueille des ro - ses,

Il faut donc les cueil - lir ——— comme on cueille des ro - ses,

2<sup>me</sup> SOPRANO. 1<sup>er</sup> SOPRANO.

Et ne les don - ner ——— qu'à ——— l'a - mour, —

2<sup>me</sup> SOPRANO. 1<sup>er</sup> SOPRANO.

Et ne les donner ——— qu'à ——— l'a - mour.

SOLO.

rit. a tempo. p

Que l'heu - re de l'a -

-mour d'une autre soit sui-vi - e, Que l'heu - re de l'a -

-mour d'une autre soit sui-vi - e! Sa - vourez

la re - gard qui - vient de la beauté: E - tre seul,

c'est la mort! ê - tre deux, c'est la vi - e! E - tre seul,

*p* rit. un poco.

c'est la mort! é - tre deux, c'est la vi - e!

*p* Les heures sont des

*p* Les heures sont des

rit. un poco.

fleurs — l'une après l'autre é - clo - ses

fleurs — l'une après l'autre é - clo - ses Dans l'é - ternel hy -

de la nuit et du jour...

- men Dans l'é - ternel hymen

de la nuit et du jour; — Il faut donc les cueil - lir — comme

Il faut donc les cueil - lir — comme

8-

on cueille les ro - ses, — qu'à — l'a -

on cueille les ro - ses, — Et ne les donner —

8-

SOLO.

*f* L'a -

- mour, — qu'à — l'a - mour! — l'a -

Et ne les don - ner — L'a -

crea.

-mour : c'est l'immorta - li - té, l'amour c'est l'immorta - li - té!  
 -mour c'est l'immorta - li - té, l'amour c'est l'immorta - li - té!  
 -mour c'est l'immorta - li - té, l'amour c'est l'immorta - li - té!

*f* E - tre seul, c'est la mort! — E - tre seul, c'est la mort! —  
*f* Etre seul, c'est la mort! Etre seul, c'est la mort!  
*f* Etre... seul, c'est la mort! Etre seul, c'est la mort!

*p* SOLO.  
 E - tre deux c'est la vi - e, é - tre deux c'est la vi - e!  
*p*

*f*

L'amour c'est l'immor-ta-li-té! La-

L'amour c'est l'immor-ta-li-té! La-

L'amour c'est l'immor-ta-li-té! La-

*f* *mf*

-mour c'est l'immor-ta-li-té! E-tre deux c'est la vi-e, La-

-mour c'est l'immor-ta-li-té! E-tre deux c'est la vi-e,

-mour c'est l'immor-ta-li-té! E-tre deux c'est la vi-e,

*cras.* *cras.* *cras.* *cras.*

-mour c'est l'immorta-li-té! E-tre deux, c'est la vi-e, La-

c'est l'immorta-li-té! E-tre deux, c'est la vi-e!

c'est l'immorta-li-té! E-tre deux, c'est la vi-e!

*cras.* *cras.* *cras.* *cras.*



*sf*  
 - mour c'est l'im-mor-ta - li - té, c'est l'im-mor - ta - li - té, c'est l'im-mor - ta - li -  
*sf*  
 c'est l'im-mor-ta - li - té, c'est l'im-mor - ta - li - té, c'est l'im-mor - ta - li -  
*sf*  
 c'est l'im-mor-ta - li - té, c'est l'im-mor - ta - li - té, c'est l'im-mor - ta - li -

8

- té! *f* L amour c'est l'im - mor - ta - li - té! *rall.*  
*f* - té! L amour c'est l'im - mor - ta - li - té! *rall.*  
*f* - té! L amour c'est l'im - mor - ta - li - té! *rall.*

8

N° 9.  
**CHAZAL.**  
 (Chant d'amour)

Poésie de MERY.

Un poco All<sup>to</sup>

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*.

The piano accompaniment for the first vocal line, consisting of two staves. The right hand has chords and some melodic fragments, while the left hand has a steady bass line. Dynamics include *p*.

(92) And<sup>to</sup> con moto.  
 LARMANA.

Si tu savais que je fado - re Com - me l'étoile ai - me le ciel,

The first line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. Dynamics include *p*.

un poco rit. a tempo.

Com - me l'abeille du Myso - re Ai - me la fleur où naît le miel,

suivez.

The second line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. Dynamics include *p*.

decrea.

Tu viendrais, à l'heure où le Gan - ge Au golfe bleu va s'endormir,

The third line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. Dynamics include *p*.

Legato: *p* Là, ma douce

Tu viendrais t'asseoir, ô mon an - ge, Sous les rosiers de ton émir!

*mf*

rei - ne, Sous la nuit se - rei - ne, Après un beau jour,

*p* *cres.*

Après un beau jour, Les fleurs rani - mé - es, Les nuits embau -

*deces e rit.* *rit.* *a tempo.*

- mé - es, Tout parle d'amour, Tout parle d'amour.

*p rit.* *suivez.* *mf*

Ô Vierge, tu marches l'éga - le

*p*

Des houris du sé - jour divin; Pour te détrôner, le Benga - le Dans ses fleurs cherche -

*rit. decres.*

*suivez.*

- rait en vain. Viens, ô viens à l'heure où le Gange Au golfe bleu va s'endormir,

*decres.*

Viens replier tes ai - les d'ange Sous les rosiers de ton émir... Là, ma douce

*Legato.*

*p*

*p*

rei - ne, Sous la nuit se - rei - ne, Après un beau jour,

Après un beau jour, Les fleurs rani - mé - es, Les nuits embau -

- mé - es, Tout parle d'amour, Tout parle d'amour!

Naou - na, pourquoi la tris - tes - se Sur ce



front plein de ma - jes - té, Où la fleur de jeu - nes - se S'u -

ten. *Un poco All<sup>to</sup>*  
- nit à la beau - té! Dan - sez, chan - tez, ai - mé - es, Vos

chansons a - ni - mé - es Au son de la qué - na; Que l'amour vous ins -

- pi - re, Et rende le sou - ri - re Aux yeux de Na - ou - na.

HINDOLA.

Chanson de l'Escarpolette.

Allegretto.

All.<sup>to</sup> moderato. (♩=104.)

Piano introduction in 2/4 time, marked *f* and *p*. The right hand features a rhythmic melody with eighth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

UNE ALMÉE.

Fleur de la plai

(Texte prescrit) La - li - ta, la -

TÉNORS.

*pp*

BASSES.

*pp*

CHŒUR

Vocal and piano accompaniment for the first chorus. The vocal parts (Tenors and Basses) sing "La - li - ta, la - li - ta, La - li -". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes.

ne qui t'en - vo - ya

Fleur de la plai - ne qui t'en -

li - ta vañ - ga - la

La - li - ta, la - li - ta vañ -

- ta,

la - li - ta,

la - li - ta,

- ta,

la - li - ta,

la - li - ta,

Piano accompaniment for the second chorus, continuing the rhythmic pattern of eighth notes in both hands.

- vo-ya? Par-fum viens-tu du ciel ou de l'Hi-ma-  
 - ga-la ta pé-ri si la na sé-la-mi Ma-  
 la - li - ta, la - li - ta, la - li -  
 la - li - ta, la - li - ta, la - li -

- la - ya, Par-fum viens-tu du ciel ou de l'Hi-ma - la - ya?  
 - la - ya, ta pé-ri si la na sé-la-mi Ma - la - ya,  
 - ta, la - li - ta, la - li - ta,  
 - ta, la - li - ta, la - li - ta,



Fleur de la plai - ne qui te - forma? Est-ce un doux sou -

la - li - ta, la - li - ta van - ga - la La - li - ta la -

la - li - ta, la - li - ta, la - li -

la - li - ta, la - li - ta, la - li -

The first system consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The third staff is a vocal line in treble clef. The fourth staff is a vocal line in bass clef. The bottom two staves are piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs).

- ri - re de - Brahma? De l'amour la flamme

- li - ta van - ga - la Sa - mi - ré ha - ra - ti,

- ta, la - li - ta, la - li - ta,

- ta, la - li - ta, la - li - ta,

The second system consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The third staff is a vocal line in treble clef. The fourth staff is a vocal line in bass clef. The bottom two staves are piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The dynamic marking *mf* is present above the first and second staves.

Embrasant notre â-me, Donne à la jeun- se Son heureuse  
 Ni-ca-ra ca-ra-mbi Sa-mi-ré ha-ra-ti, Ni-ca-ra  
 la - li - ta, la - li - ta, la - li -  
 la - li - ta, la - li - ta, la - li -

*pp*

i - vresse! Fleur de la plai - ne qui te - forma  
 ca-ra-mbi, La - li - ta la - li - ta van - ga-la  
 - ta, la - li - ta, la - li - ta,  
 - ta, la - li - ta, la - li - ta,

*pp*

Est-ce un doux sou - ri - re de Brahma?  
la - li - ta, la - li - ta van - ga - la  
la - li - ta, la - li - ta, riche, riche, ri - que,  
la - li - ta, la - li - ta, riche, riche, ri - que,

*p*

*p*

This system contains the first two systems of a musical score. It features two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The lyrics are in French. The piano part includes dynamic markings *p* (piano) and *sfz* (sforzando).

la riche, riche, ri - que, la riche, riche, ri - que,  
la riche, riche, ri - que, la riche, riche,  
la riche, riche, ri - que, la riche, riche,  
la riche, riche, ri - que, la riche, riche,

*sfz* *p* *sfz* *p*

This system contains the second two systems of the musical score. It continues with the vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *sfz* (sforzando) and *p* (piano). The lyrics continue with the words "la riche, riche, ri - que".

Fleur de la plai - ne qui t'en - vo - ya? \_\_\_\_\_

la - li - ta la - li - ta van - ga - la \_\_\_\_\_

*ff* *pp*  
ri - que, ri - que, la - li - ta, la - li - ta,

*ff* *pp*  
ri - que, ri - que, la - li - ta, la - li - ta,

*ff* *p*

Fleur de la plai - ne qui t'en - vo - ya? \_\_\_\_\_ Par -

la - li - ta la - li - ta van - ga - la \_\_\_\_\_ ta

la - li - ta, la - li - ta,

la - li - ta, la - li - ta,

- fum, viens-tu du ciel — ou de l'Hima - la - ya, Par-fum, viens-tu du  
 pé - ri si la na — sé - la mi Ma - la - ya, ta pé - ri si la  
 la - li - ta, la - li - ta, la - li -  
 la - li - ta, la - li - ta, la - li -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in a single system. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. A piano (*p*) dynamic marking is present above the second vocal staff.

ciel — ou de l'Hi - ma - la - ya? Fleur de la plai - ne qui te  
 na — sé - la mi Ma - la - ya, la - li - ta, la - li - ta van -  
 - ta, la - li - ta, la - li - ta,  
 - ta, la - li - ta, la - li - ta,

The second system continues the musical piece with four staves. It follows the same layout as the first system, with two vocal staves and two piano accompaniment staves. The piano part continues with similar chordal and rhythmic textures.

for-mia? Est-ce un doux sou - ri - re de Brahma?

ga - la la - li - ta, la - li - ta van - ga - la

la - li - ta, la - li - ta, la - li -

la - li - ta, la - li - ta, la - li -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The third and fourth staves are piano accompaniment in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

*mf* De l'amour la flamme Embrâ-sant notre â-me,

*mf* sa-mi-ré ha-ra-ti ni-ca-ra ca-rañbi,

- ta, la - li - ta, la - li - ta,

- ta, la - li - ta, la - li - ta,

*mf*

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The third and fourth staves are piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the first system. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present above the first vocal staff and below the piano accompaniment staves.

Donne à la jeunesse Son heureuse ivresse, Fleur de la plai-

*pp*

sa mi-ré ha-ra-ti ni-ca-ra ca-rañbi, la-li-ta, la-

*pp*

la-li-ta, la-li-ta, la-li-

*pp*

la-li-ta, la-li-ta, la-li-

*pp*

*p*

ne qui te forma Est-ce un doux sou-ri-re de

li-ta van-ga-la la-li-ta, la-li-ta van-

ta, la-li-ta, la-li-ta,

ta, la-li-ta, la-li-ta,

Brahma de Brahma, de Brahma  
ga-la sé-la mi Ma-la  
la-li ta, la-li ta, la-li  
la-li ta, la-li ta, la-li

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics written below the notes. The third and fourth staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively, with lyrics written below. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of chords and eighth notes.

ma, de Brahma  
ya, Ma-la ya  
ta  
ta  
decresc. f

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics written below. The third and fourth staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively, with lyrics written below. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of chords and eighth notes. The word "decresc." is written above the first two vocal staves, and "f" is written above the piano accompaniment staves.



N° 11.

DANSE DES ALMÉES.

Allegretto.

PIANO.

CHŒUR DE FEMMES.

Allegro. (Mét. ♩ = 138)

CHŒUR D'HOMMES.

*p*

Na - ré - da, Na - ré -

Ma - da - na, Ma - da - na!

- da!

*p*

Ma - da -

*p*

Na - ré - da, Na - ré - da,

na, Ma da na! *p* Va - sañ - ta,

*cresc.* *p*

Va - sañ - ta, Nañ - da - na, Nañ - da - na, Ca - ma, Ca -

*cresc.* *cresc.*

*p* Va - sañ - ta, Nañ - da - na, Ca -

- ma - dé - va, — *p*

- ma - dé - va, Ca - ma - dé - va!

*cresc.*

Ca - ma -

Ca - ma - dé - va!

This system contains the first two staves of music. The vocal line (treble and bass clefs) begins with the lyrics "Ca - ma -" and continues with "Ca - ma - dé - va!". The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

dé - va - Ca - ma - dé - va! Ca - ma - dé - va!

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics "dé - va - Ca - ma - dé - va! Ca - ma - dé - va!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

*p*  
Ca - ma - dé - va, Ca - ma - dé - va -

*rit. un poco.*  
*a tempo.*

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line begins with the lyrics "Ca - ma - dé - va, Ca - ma - dé - va -" and includes a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment includes a tempo change from *rit. un poco.* to *a tempo.*

Va - san - ta, Va - san - ta

*decresc.*

This system contains the final two staves of music. The vocal line begins with the lyrics "Va - san - ta, Va - san - ta" and includes a dynamic marking of *decresc.* The piano accompaniment continues with the rhythmic pattern.

66

*mf*  
Ca - ma dé - va!

*cresc.* *f*

*p*  
Ca - ma - dé - va, Ca - ma - dé -

*p*  
rit. un poco. a tempo.

- va! Va - sañ - ta, Va - sañ - ta!

*cresc.*

*sfz*  
Ca - ma dé - va!

*sfz*

*p* *mf*

*mf* Na re da, Na re da, Ca ma de va, Ca ma de

*p*

va! Ca

*p*

Ca ma de va! - ma de va!

*p*

*p*

Ca - ma - dé - va, Ca - ma - dé - va!

*p*

*f*

Ca - ma dé - va!

*f*

Ca - ma, Ca - ma dé -

- va! Ca - ma Ca - ma dé - va!

*p*

*p* Ma - da - na, Ma - da -  
Na - ré - da, Na - ré - da,

This system features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Ma - da - na, Ma - da -". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present above the first vocal note.

- na!  
Na - ré - da,  
Na - ré - da,

*erese*

This system continues the vocal line with the lyrics "- na!" and "Na - ré - da,". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the second vocal note. The word "erese" is written above the piano accompaniment.

Na - ré - da! Ma - da - na, Ma - da - na,  
Na - ré - da! Ma - da - na, Ma - da - na,

This system features the vocal line with the lyrics "Na - ré - da! Ma - da - na, Ma - da - na,". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The key signature changes to one sharp (F#) in this system.

Ca - ma dé - va!

This system features the vocal line with the lyrics "Ca - ma dé - va!". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the piano accompaniment.

First system of musical notation. It consists of a vocal line (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "de - va" and "Ca - ma". Dynamic markings include *p* (piano) above the vocal line and *decresc.* (decrescendo) below the piano accompaniment.

Second system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "de - va" and "Ca - ma". Dynamic markings include *decresc.* (decrescendo) above and below the vocal line, and *decresc.* below the piano accompaniment.

Third system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "de - va" and "Ca - ma". Dynamic markings include *pp* (pianissimo) above and below the vocal line, and *pp* below the piano accompaniment.

Fourth system of musical notation. The piano accompaniment concludes with the marking *morendo.* (morendo) and a final *p* (piano) dynamic marking.



N° 12.

LA FUITE.

(MÉLODRAME.)

Andantino. (Mét. ♩ = 69)

Poésie de CH. DOVALLE.

PIANO.

Musical notation for the piano accompaniment of the first system, including treble and bass staves with notes, rests, and a dynamic marking of *p*.

TELASCO.

*pp*

(Chant du Kokila) Ils

*pp*

Musical notation for the second system, including vocal lines for Telasco and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *pp* and includes the text "(Chant du Kokila) Ils".

Musical notation for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *pp* and includes the lyrics: "dor-ment!.. la pirogue est prè-te, Les flots sont cal-mes... je l'at-".

NAOUNA.

Ar - rê-te!

E - cour - - te ces.

- tends... Par - tous, ô mon a - mi - e !...

Musical notation for the fourth system, including vocal lines for Naouna and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *sfz* and includes the lyrics: "Ar - rê-te! E - cour - - te ces. - tends... Par - tous, ô mon a - mi - e !...".

N. longs siffle-ments!... Telas-

T. *p* C'est le vent qui gonfle nos voi-les...

N. -co, consul-tions les cieux, les cieux... Vois-tu bril-ler quel-

TELASCO.

N. -ques é-toi-les? = Le ciel est pur comme tes yeux; Viens, Naou-

N. J'ai peur... Quand?

T. -na! Silence... nous serons libres... Demain, demain! Ouvre ta

## NAOUNA.

T. case a-vec pru-den-ce... = Telas-co, donne-moi ta main...

(Déclamé)

Ils ont retenu leur haleine :  
Leurs bras se sont entrelacés ; . Tout se tait... et sur le rivage  
Leur pied suspendu touche à peine On n'entend que le cri sauvage  
Le sable, où des pas sont tracés. Du timide oiseau qui s'enfuit...

On n'entend près des flots tranquilles  
Que le bruit des roseaux mobiles,  
Cédant aux brises de la nuit...

8.

La nuit qui couvre les savanes...  
A favorisé leurs projets : Ils suivent des détours secrets,

*p* *pp* Pressez un peu

Et déjà, bien loin des cabanes, Comme deux oiseaux voyageurs, Comme deux blanches tourterelles,

Ils ont semblé trouver des ailes. Pour fuir le toit des oppresseurs.

Musical notation for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a piano (*p*) dynamic marking and a melodic line in the right hand with a fermata.

Ici, faons légers, ils bondissent.  
Sur des sables nus et brûlants :

Musical notation for the second system, including a fermata marked with the number 8. The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Là, sous des arbres qui frémissent,  
Sous des rameaux longs et pendants, Ils sont couchés, rampent et glissent Avec

Musical notation for the third system, including a fermata marked with the number 8 and a pianissimo (*pp*) dynamic marking. The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

L'adresse des serpents.

Musical notation for the fourth system, featuring a piano (*p*) dynamic marking and a melodic line in the right hand with a fermata.

Musical notation for the fifth system, including a crescendo (*cresc.*) dynamic marking. The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical notation for the sixth system, including a forte (*f*) dynamic marking and a pedaling (*Ped.*) instruction. The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Enfin se déploie à leur vue  
Le lac, dont l'onde est inconnue.  
Aux vaisseaux du navigateur :  
Sur les bords de la baie obscure

Ils écoutent.....

le flot murmure Sous le canot libérateur, La lune.

un instant s'est cachée, Et le plus frêle des esquifs, Sur un peu d'herbe dessé-

- chée Recoit les amants fugitifs. Tandis qu'au milieu du silence, La rame agitée

en cadence, Fend l'eau sans réveiller l'écho, Du sourire de l'innocence Naouma charme Télasco.

N<sup>o</sup> 13.  
PRIERE A BRAHMA.

Poésie de CH. DOVALLE.

All<sup>to</sup> moderato. (Mét: ♩. = 92)

PIANO.

NAOUNA.

Ô toi: sage et puissant gé

N.

- ni - e, Par qui les bons sont conso - lés,

N.

Toi qui pous - ses vers la pa - tri - e La - na - cel - le des

N.

e - xi - lés, Fils de Brah

les dans la pi- ro- que Sont la- mour et la li- ber-

*cresc.*

Souris à leur ten- ri- té: Pro- té- ge-

*mf*

Contem- ple leur bar- que qui vo- gue, - rat - te la main, la - main,

Si c'est toi, - lui, - dont ces flots ra- pi- des Sem- blent re- con-

Aux flots qui por- tent leur des - ma, si tu pré- si- des

N. *TELASCO.*  
-té. Noble or -

*f* *rit. un poco.* *a tempo. p*

T. - guel, fra - gile es - pé - ran - ce De la ter - re de nos - ai -

T. un peu rallent.  
- eux, — Ton cœur a con - nu la - souffran - ce: Ô Na - ou - na, —

*suivez.* *p*

T. *NAOUNA.*  
fer - me tes yeux... Ô toi, — sage  
Ô toi, — sage

*a tempo.* *p*



N. et puissant gé - ni - e, Par qui — les bons sont conso - lés, —

T. et puissant gé - ni - e, Par qui — les bons sont conso - lés, —

N. *mf* Toi — qui pous - ses vers la pa - tri - e La — na *cresc.*

T. *mf* Toi — qui pous - ses vers la pa - tri - e La na *cresc.*

N. - cel - le des e - xi - lés, —

T. - cel - le des e - xi - lés, —

N. *p*  
 Fils de Brah\_ma, si tu pré\_si - des Aux flots qui por - tent

T. *p*  
 Fils de Brah\_ma, — si tu pré\_si - des Aux flots qui por - tent

N.  
 leur des - tin, — Si c'est toi dont ces flots ra - pi - des

T.  
 leur des - tin, — Dont ces flots

N.  
 Semblent re - con - naî - tre la main, la main, — Contemple leur barque qui

T.  
 Sem - blent re - con - naî - tre la main, — Contemple leur barque qui

N.  
vo - gue, Souris à leur téné - ri - té: —

T.  
vo - gue, Souris à leur téné - ri - té: —

N.  
*sfz* Protè - ge - les: — dans la pi - ro - gue Sont — l'a - mour et la *cresc.*

T.  
*sfz* Protè - ge - les: — dans la pi - ro - gue Sont — l'a - mour et la *cresc.*

N.  
li - ber - tel: —

T.  
li - ber - tel: —

*f* rit. un poco. *pp* a tempo.

Cependant, prompt à disparaître, La nuit précipite son cours; Avant-courrière des beaux jours,

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with chords and a melodic line in the right hand.

L'aube vermeille va paraître: La cime des rochers blanchit, L'horizon vaporeux s'éclaire; Et le lac

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment with chords and a melodic line.

trahit le mystère Du frêle esquif qu'il réfléchit.

**Un poco allegro.**

Musical score for the third system, including dynamic markings like 'f' and 'ff' and a change in tempo.

Grinçant des dents, hurlant de rage,  
Semblable à l'ouragan du Nord,  
Le fier Enné voit du rivage  
La barque atteindre l'autre bord.

Il a tiré son  
cimenterre, Reluisant d'or et  
de brillants,

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with chords and a melodic line.

Et par ses chefs Fait entonner le  
les plus vaillants chant de guerre.

Musical score for the fifth system, including dynamic markings like 'sfz' and 'pp'.

N° 14.

RAGHAVA.

(LE CHANT DE GUERRE) \*

Un poco allegretto. (Mét. ♩ = 108)

TENORS

BASSES

PIANO

*pp*

*pp*

*p*

Bocca chiusa

Ah!

Ah!

sempre *p*

\* Le premier thème de ce chant de guerre a été noté d'après les Indiens IOWAYS venus à Paris en 1845.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble and a more rhythmic, accompanimental line in the bass. A *cresc.* marking is present above the treble staff. The piano part includes a *f* dynamic marking and a *cresc.* marking.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with a melodic line in the treble and a rhythmic line in the bass. A *sempre cresc.* marking is placed above the treble staff.

Third system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many chords. A *sempre cresc.* marking is placed above the treble staff.

Fourth system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The vocal line includes the lyrics: (Idiôme sanscrit) *ma - da gad -*  
*Vaillants guer -*  
*Ma - da gad -*  
*Vaillantsguer -*. The piano part includes a *ff* dynamic marking and a *f* dynamic marking.

Fifth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many chords. A *ff* dynamic marking is present at the beginning, and a *f* dynamic marking is present later in the system.

decresc. *f*

- gia pa - da - nañ - dañ Vi - gna Ma - da gad -  
 riers, chantons le dieu Brah - ma Qui de son

- gia pa - da - nañ - dañ Vi - gna decresc. *f*  
 riers, chantons le dieu Brah - ma Qui de son

decresc. *p*

- gia pa da - nañ - dañ Vi - gna Vit - ches - sa - dak  
 feu di - vin nous en - flam - ma Nous ren - dra vain

- gia pa da - nañ - dañ Vi - gna decresc. *p*  
 feu di - vin nous en - flam - ma Nous ren - dra vain

*f*

- sañ, sa - ra - si dgia - ba - va - ga - yam  
 - queurs Son bras est droit comme un jeu - ne

- sañ, sa - ra - si dgia - ba - va - ga - yam  
 - queurs Son bras est droit comme un jeu - ne

decrese. *f*

ba - ra Sa - ra - si dgiã ba - va ga - yãm  
 pal - mier Il frappe fort comme un jeune

decrese:

ba - ra Sa - ra - si dgiã ba - va ga - yãm  
 pal - mier Il frappe fort comme un jeune

decrese. *f*

decrese. *p*

ba - ra di so - ma ni - shaãm  
 bé - lier A lui sont nos cœurs

decrese. *p*

ba - ra di so - ma ni - shaãm  
 bé - lier A lui sont nos cœurs

decrese. *p*

Voix de femmes. (SOPR et CONTR: à l'unisson.)

*p*

Ni - si - ca - ra cou - la. ca -  
 Par un beau clair de lune Il

*p*



lan ca - lan  
en le - va

Ra - ga - vam gi - a - na ki - ci - am  
La belle aux che - veux d'or, La blonde Hé -

Animez.

- va Pra - di - di - nam a - nu - bak - ta va -  
C'est no - tre rei - ne, Sou - ve - rai - ne

cresc.

- my-ca nu-ry - aṁ  
de l'Hi-ma-la-ya

TENORS et BASSES.

*cresc.* *f*

Ma - da gad -  
Vail-lants guer -

SOPR. : et CONTR. :

*f*

Ma - da gad - gia pa-da-naṁ-dam Vi - gna  
Vail-lants guerriers, chantez le dieu Brah - ma

- gia pa-da-naṁ-dam Vi - gna  
- riers, chantons le dieu Brah - ma

*decresc.*

*decresc.* *f*

Ma - da gad - gia pa-da-naṁ-dam  
Qui de son feu di-vin vous en -

*f*

Ma - da gad - gia pa-da-naṁ-dam Vi - gna  
Qui de son feu di-vin nous en - flam - ma

*decresc.*

vi - gna vi - gna vi - gna vi - gna  
- flam - ma, Vous ren - dra vain - queurs

vit - ches - sa dak - sam  
Nous ren - dra vain - queurs

decrease un poco.

decrease un poco.

Sa - ra - si - dia  
Un beau soir il

decrease un poco.

Sa - ra - si - dia ba - va  
Chantons le dieu Brah - ma

ba - va Ya ba - ra - di so - ma mi -  
en - le - va No - tre reine, la belle He -

Ya ba - ra - di so - ma  
Chantons le dieu Brah - ma

decresc.

— sham — so — ma — so — ma  
 — va — la — belle Hé — va

mi — sham mi — sham  
 le dieu Brah — ma

sempre decresc.

*ff*

Ma — da — gad — gia — pa — di — nan — dan  
 Vaillants guer riers, chantez le dieu

*ff*

mi — sham Ma — da — gad — gia — pa — di — nan — dan  
 Brah — ma, Vaillants guer riers, chantons le dieu

*ff*

vi — gna.  
 Brah — ma .

vi — gna.  
 Brah — ma .

*ff*

N° 15.

GLORIFICATION DE BRAHMA.

Moderato. (Mét: ♩ = 120).

PIANO.

mf

f

TÉNORS.

f

Gloire au dieu Brah-ma, Le ray-on du

SOPRANI et CONTRALTI.

f

Gloire au dieu  
mon-de! De sa main-fé con-de La terre il for-ma.

Brah-ma, Le ray-on du mon-de!

BASSES.

f

Gloire au dieu Brah-ma, Le ray-on du

Musical score for the first system. It consists of four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one piano accompaniment staff. The lyrics are: "mon - de, Gloire au dieu Brah - ma! au grand dieu Brah - ma! Gloire". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

mon - de, Gloire au dieu Brah - ma! au grand dieu Brah - ma! Gloire

Musical score for the second system. It consists of four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one piano accompaniment staff. The lyrics are: "Brah - ma, Le ray - on du mon - de, Qui sur nous é - tend sa main fé - au dieu Brahma, Le ray - on du mon - de, Le ray - on du Brah - ma, Le ray - on du mon - de, Qui sur nous é - tend sa main fé - au dieu Brahma, Le ray - on du mon - de, Le ray - on du". The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment.

Brah - ma, Le ray - on du mon - de, Qui sur nous é - tend sa main fé -  
 au dieu Brahma, Le ray - on du mon - de, Le ray - on du  
 Brah - ma, Le ray - on du mon - de, Qui sur nous é - tend sa main fé -  
 au dieu Brahma, Le ray - on du mon - de, Le ray - on du

con - de! Gloire au dieu Brahma! Le ray-on du monde,  
 mon - de! Gloire au dieu Brahma! Le ray-on du monde,  
 con - de! Gloire au dieu Brahma! Le ray-on du monde,  
 mon - de! Gloire au dieu Brahma! Le ray-on du monde,

De sa main fé - con - de La terre il for - ma; Ray-on du monde, Ô grand Brah -  
 De sa main fé - con - de La terre il for - ma; Ô grand dieu Brah - ma  
 De sa main fé - con - de La terre il for - ma; Brahma - ta main -  
 De sa main fé - con - de La terre il for - ma; Ray-on du monde, Ô grand Brah -

- ma, Ta main fé - con.de Tient le monde! Gloire au dieu  
Ta main fé - con.de Tient le monde! Gloire au dieu  
fé - con - de Tient le monde! Gloire au dieu  
- ma, Ta main fé - con.de Tient le monde! Gloire au dieu Brah - ma!

Brah - ma! Gloire au dieu Brah - ma! Gloire au dieu.  
Brah - ma! Gloire au dieu Brah - ma! Gloire au dieu  
Brah - ma! Gloire au dieu Brah - ma! Gloire au dieu  
Gloire au dieu Brah - ma! De sa main fé - con - de



*f* *p*

Brah - ma! Gloi - re gloire au dieu Brah - ma, Chan - tons la

Brah - ma! Gloi - re gloire au dieu Brah - ma, Chan - tons la

Brah - ma! Gloi - re gloire au dieu Brah - ma, Chan - tons la

Il soutient le mon - de, Gloire au dieu Brah - ma,

Detailed description: This system contains five staves. The top three are vocal staves with lyrics. The fourth is a bass line. The bottom two are piano accompaniment staves. Dynamics include *f* and *p*. The key signature has one sharp (F#).

*f* *p*

gloi - re du dieu Brah - ma! Les fleurs de la plai - ne

gloi - re du dieu Brah - ma! Les fleurs de la plai - ne

gloi - re du dieu Brah - ma! Les fleurs de la plai - ne

Du dieu Brah - ma!

Detailed description: This system contains five staves. The top three are vocal staves with lyrics. The fourth is a bass line. The bottom two are piano accompaniment staves. Dynamics include *f* and *p*. The key signature has one sharp (F#).

*p*  
Dans sa douce ha - lei - - ne Puisent leur fraî - cheur, La nature en -  
*p*  
Dans sa douce ha - lei - - ne Puisent leur fraî - cheur, La nature en -  
*p*  
Dans son ha - lei - - ne Puisent leur fraî - cheur, La nature en -

*mf*  
- tiè - re Ra - dieuse et fiè - re,  
*mf*  
- tiè - re Ra - dieuse et fiè - re,  
*mf*  
- tiè - re Ra - dieuse et fiè - re,

*p*  
Chante sa gran - deur!  
*p*  
Chante sa gran - deur!  
*p*  
Chante sa gran - deur!  
*p* *cresc.*  
Gloire au dieu Brah - ma, Gloire au dieu

The first system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal parts, each with the lyrics "Chante sa gran - deur!". The fourth staff is the bass line for the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The piano part includes chords and arpeggiated figures.

*f*  
Gloire — au dieu Brahma, Le —  
*f*  
Gloire — au dieu Brahma, Le —  
*f*  
Gloire au dieu Brah - ma, Le ray - on du  
Brah - ma — Gloire au dieu Brah - ma, Le ray - on du  
*rit.* *f*

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It consists of five staves. The top three staves are vocal parts, each with the lyrics "Gloire — au dieu Brahma, Le —". The fourth staff is the bass line for the piano accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic. The fifth staff is the piano accompaniment, featuring a piano (*p*) dynamic and a ritardando (*rit.*) marking, followed by a forte (*f*) dynamic. The piano part includes chords and arpeggiated figures.

ray-on du mon-de Qui tout fé-con-de: Gloire au dieu  
 ray-on du mon-de Qui tout fé-con-de: Gloire au dieu  
 mon-de, Chantons gloire au dieu  
 mon-de Qui tout fé-con-de: Gloire au dieu

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are: "ray-on du mon-de Qui tout fé-con-de: Gloire au dieu" (repeated for the first two staves), "mon-de, Chantons gloire au dieu" (third staff), and "mon-de Qui tout fé-con-de: Gloire au dieu" (fourth staff).

Brahma, Gloire au dieu Brah-ma, Le ray-on du mon-de,  
 Brahma, Gloire au dieu Brah-ma, Le ray-on du mon-de,  
 Brahma, Gloire au dieu Brah-ma, Le ray-on du mon-de,  
 Brahma, Gloire au dieu Brah-ma, Le ray-on du mon-de,

The second system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are: "Brahma, Gloire au dieu Brah-ma, Le ray-on du mon-de," (repeated for all four staves).

## Un poco più mosso.

De sa main fé con de La terre il for ma; Chantons le dieu  
 De sa main il nous for ma; Chantons le dieu  
 De sa main fé con de La terre il for ma; Chantons le dieu  
 Le ray on du mon de, Chantons le dieu Brah ma,

*poco più mosso.*

*Un poco più mosso.*

Brah ma, Chantons le dieu Brah ma, Chan tons le dieu  
 Brah ma, Chantons le dieu Brah ma, Chan tons le dieu  
 Brah ma, Chantons le dieu Brah ma, Chan tons le dieu  
 Chantons le dieu Brah ma, Chan tons, Chan tons le dieu

Brah - ma! Chantons le dieu Brah - ma, Chantons le dieu  
Brah - ma! Chantons le dieu Brah - ma, Chantons le dieu  
Brah - ma! Chantons le dieu Brah - ma, Chantons le dieu  
Brah - ma, Chantons le dieu Brah - ma, Chantons le dieu Brah - ma,

Brah - ma, Chan - tons - - le dieu Brah - - ma, Chantons le *sfz*  
Brah - ma, Chan - tons le dieu Brah - - ma, Chantons le *sfz*  
Brah - ma, Chan - tons le dieu Brah - - ma, Chantons le *sfz*  
Chan - tons, chan - tons le dieu Brah - - ma, Chantons le *sfz*

dieu Brahma Le dieu Brahma, Chan-

dieu Brahma Chan- tons le dieu Brahma, Chan-

dieu Brahma Chan- tons le dieu Brahma, Chan-

dieu Brahma Chan- tons le dieu Brahma, Chan- tons le

decrease. *p*

- tons, chan-tons le dieu Brahma, Chan-tons chan-

- tons, chan-tons le dieu Brahma, Chan-tons chan-

- tons, chan-tons le dieu Brahma, Chan-tons chan-

dieu Brahma, Chan-tons le dieu Brahma, Chantons le dieu Brahma, Chan-



- tons — le dieu Brah — ma, Chan\_tons, chan\_tons le dieu Brah —  
 - tons — le dieu Brah — ma, Chan\_tons, chan\_tons le dieu Brah —  
 - tons — le dieu Brah — ma, Chan\_tons, chan\_tons le dieu Brah —  
 - tons le dieu Brah — ma, Chantons le grand dieu, le grand dieu Brah —

Andante.

- ma, Chan tons le dieu Brah — — ma! ———  
 - ma, Chan tons le dieu Brah — — ma! ———  
 - ma, Chan tons le dieu Brah — — ma! ———  
 - ma, Chan tons le dieu Brah — — ma! ———  
 Andante. 8

FIN.

